雲埠新聞

高利貸將受管制

政府立法保障市民不被過份剝削

貸借合約不合理可申請法庭裁判

（城多利訊）政府於星期三日在議會中指出一項名爲「合約解救法」議案，請求通過。該項議案係涉及貸款人合約，若合約內容過於苛刻，則借款者有權訴諸法律，請求法庭裁判。

政府深覺有等市民過於信賴貸款者，不小心閱讀合約內之細則，當察覺利息過重，超乎合理範圍時已是過遲，故政府特爲立下該法案，以爲必要時之補救。在該法案下，若法庭裁判合約條件「不合理」，則有可能下令債主將收取不合理利息交還借款者。即使以契據作押，而債主或已將契據售去，法庭亦可將之追回。至所謂「合理」之標準，乃視每宗案情而定。

銀行業一枝獨秀

羅倫泰又請設立

（雲訊）卑詩省銀行業一枝獨秀，近月期間即有三家請求設立銀行。一爲前加國銀行總裁占美·蓋屯氏之加內銀行，一爲省長班納宣布之卑詩銀行；另一爲加拿大羅倫泰銀行。加西銀行支行分設在加西四省，卑詩銀行則只在卑詩省設立，總行設於雲埠。加羅倫泰銀行乃由羅倫泰金融公司支持，資本額不超過一千萬，但因該公司分支行遍各地，故該行分支行亦將遍全國云。

藝林定期召開全會

（雲訊）藝林音樂社紀念期近，爲分配各項工作起見，定於三月一號（即星期日）下午八時召開全體社員大會，希該社社員依時出席參加，共策進行云

太平洋旅行社代解答出入境手續

（專悉）本埠太平洋旅行社向以忠誠服務僑界著。該社與任何國際旅行機構及海陸空公司均有聯系，僑胞對出入國境手續或有不明白者請向該社主持人林國良陳固兩君接洽，當獲滿意答覆云

文化社星期日映龍飛鳳舞成佳偶

（雲訊）文化社定期於三月一日放映全部古裝宮闈歷史歌唱片「龍飛鳳舞成佳偶」。該片由任劍輝，譚蘭卿，鳳凰女，金影憐，任冰兒主演，描述骨肉之情，寫出忠孝仁義親情，假新郎洞房之夜烏龍百出，諧趣香艷，兼而有之，文中有武，保證絕不冷場。同場加映歌唱武俠諧趣奇情香艷鉅片，于素秋，譚倩紅，羅劍郎，蘇少棠主演「懸崖奪寶」云。

聲光社新春本週映雙料七彩名片

（雲訊）聲光社以新春龍年佳景，宜及時遣興，特於本週五、六（廿八、廿九）放映故事動人，瑰麗堂皇，七彩舞台名劇「天女散花」由何非凡，鄧碧雲主演。維摩恨碧娘，痛不欲生。碧娘訪情僧，不遂自殺。何伶梵僧聖手，碧娘銀壇皇后，雙英拍演，保證滿意。同場加映任劍輝，羅艷卿「金蘭花」上集。又本週日（廿三）放映首次鑼大鼓，戲王之王，七彩「教子逆君皇」。係任劍輝，吳君麗，陳寶珠主演。描寫帝制婚姻之流毒，發人猛省。名劇改編，卅萬製品，最大陣容，最佳編導。演唱第一，彩色鮮艷。同場加映「金蘭花」下集云。

華民代理皮膚藥膏

（雲訊）行銷南北美洲及東南亞胡耀之製葯局出品特效皮膚濕毒藥膏，專治頑癬，疥癩，小兒胎毒，每盒特價式元。現該藥局主人爲便利患者購買備用起見，特委託本埠紐街五三八號華民公司爲總代理處，凡欲購買該藥膏者，可逕函或親到該公司洽購云。

抄，可鄙也！偷，可恨也！

黃老邪

尤可笑者，當他們每次榮獲冠·亞軍等名銜後，似乎照例要在報上自我大吹大擂，吟哦一番，一來是顯示自己的才華何如矣勢，誠恐沒有人知道似的。二來是等待着各方詩人墨客的唱和、捧承、讚頌。那種形形式式的態度，眞是既可憐，又可笑！

現我奉勸諸君，今後千萬不要再做「抄襲大家」，瞞騙讀者，因爲讀者的眼睛是雪亮的，詩人的挂冠豈是很容易掛上的麼？而且此地臥虎藏龍之輩，大有人在，像諸君這樣的才華，實在車載斗量。尤其是×君，聞人說他是某報前總編輯的得意門生，尚屬年青，今後愿望他好自爲之，不要用此而誤了前程才好。

現在談到偷，這件事情影响更大，因爲它不但在彼個人有損害，而且對我全體華僑的聲譽有關，故有論述之必要。

在早日某報刊載，謂有華婦五人在本埠各大百貨公司行竊，被發覺後送官究辦，其中三位前歟由七十五元至一百五十元不等，餘二人尚在審訊中。這一消息，使人曲知實在不禁感慨系之，嘆息世風日下，人性道德淪喪。——【三】

余風采堂春宴紀盛

（雲訊）本埠余風采堂，值此新春伊始，萬象更新，正是人生行樂之時，於昨二月廿三日假座陶陶酒家舉行一年一度春宴聯歡，到會宗親男女甚形踴躍，更有馬氏世表，謝氏世表，中西親友，均依時蒞臨，冠蓋雲集，濟濟蹌蹌，非常熱鬧，時屆下午六時，司儀員啓慶宣佈開會，首由風采分堂主席惠霖君宣佈宴會旨趣，繼由風采分堂主席勳平君，馬榮騰世兄等演講，祝賀新春，語多吉祥，殿以蘇和君答謝，隨即出菜，旨酒嘉肴，式飲式食，一堂歡敘，其樂融融，直至八時許，才盡歡而散云。

馬氏分公所紀念暨春季聯歡盛況

（雲訊）本埠馬氏分公所于昨廿六日下午一時舉行喬遷第四週年紀念暨春季聯歡會，屆時男女宗親余氏世表暨領事館官僚團代表參加者有廿餘個單位（恕未詳載）。一時廿分開會，行禮如儀後，首由觀俊宣佈開會旨趣，以次請各代表演講。善頌善禱，語皆吉祥。殿由宗揚答謝，禮成茶會，同日下午五時半假座福祿壽酒家，延開卅席。宴會由國冠主持秩序，首請榮騰致詞。繼而敦請王鎮事易非，林介山總編輯演講。末由觀俊答謝。旋即出菜。旨酒嘉餚，式飲式食，樂也融融。直飲至七時餘，如儀握別，誠盛會云。

點城七洲洋大餐館

農曆除夕宴會盛況

【續昨】嘉賓致詞，有卑省工業廳長柏匿氏，對中國數千年優秀文化，備極敬佩，點城市長委麻荷助，讚揚中國人奉公守法，爲良好市民，點城商會代表碌巴氏，代表商會，致祝新歲賀詞，殿由該餐館司理馬德隆致答謝詞，即以中國菜式饗衆，美味適口，大快朵頤，直至十時始盡歡握別，當此中西文物交流，擴展商務之際，主人藉此酬答其老年顧客，聯絡中西人士感情，發揚我國固有文化道德，誠法良意矣也。（完）

青年爬山滾下獲救

（雲訊）十一歲青年佛烈，德昨在嘉里波卑省公園爬山，不愼滾下巴連察山腰之千五百尺地方，被廹在零度下捱過一夜，後來由搜索隊發現，並由加騎警之直昇機將他送入醫院。

盲啞學校建成開幕

（雲訊）著士曹崗盲啞學校之新建築物已經完成，於星期六日由省教育廳長彼得遜親自主持開幕禮。

該新建築物建費五十萬元，內有游泳池，滾木球場，手工藝房，課室及宿舍等。

預測晚間雖雨
明日天陰
高溫度四七 低溫度三五

蓬雲戲院

【光電影社】

三月廿八、廿九日（星期五、六）放映故事動人陣容龐大彩色瑰麗佛學堂焯舞台名劇

㊀七彩天女散花 何非凡鄧碧雲
鄧碧雲九飾玉女後飾碧娘
何非凡先飾金童後飾維摩
維摩恨碧娘不欲生
碧娘訪情僧不遂自殺

㊁金蘭花上集 任劍輝 羅艷卿

三月一日（星期日）首次放映大鑼大鼓戲王之王一流紅伶盛大演出

㊀七彩教子逆君皇
任劍輝 吳君麗 陳寶珠
名劇改編 卅萬製作
最大陣容 最佳編導
演唱好 彩色靚

㊁金蘭花下集 羅艷卿 任劍輝

華新書局

雲埠華

周榆瑞徬徨與抉擇 投奔自由後的自白一元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五

周佛海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十冊 冷于冰 五元
雪爪神魔全六冊 江一明 二元壹
金剪鐵旗 全廿二冊蕭逸 八元四
焚心刃全十八冊金陵春 九元
離雁孤星全廿一冊上官鼎 八元四
湖海九英全十二冊林夢笙 四元二
環劍爭雄全十式冊金童 四元二
無敵劍全大冊金童著 二元一
天心錄全十五冊南風著 七元五
傲視蒼穹全十四冊金陵春 四元九
瘋俠奇緣全十冊衛彼芷 三元五
劍鞘琵琶全十六冊曹若冰 五元六
大雄灘全十一冊方龍明 叁元八五
金蘭碑全十式冊履冬生 四元式
玄都劍全十二冊孟英著 四元式
飛俠火娘子全十二冊唐斐 四元式
江湖淚全十冊摩雲生 四元式
碧島玉娃全廿冊南湘野叟 七元

男女之間上下冊寶劍著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
進出黑地獄 俊人著 壹元式五
秘密文件 吳麗婉著 壹元
七月山城 黃谷柳著 一元六毛
蝦球傳 二冊一元六毛
二次大戰最高機密皇甫江 七毛五
特級秘密情報員江秀著 壹元壹
上海間諜第一集職業間諜 九毛
上海間諜第二集無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利以上俊人著 九毛五
修辭講話 朱溪光編 七毛五
如何根治痔瘻姚白雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱姚香雄 六毛五
國語時代名歌十五百首式元三五
1963 粵曲之窗 二元三毛五

/ah in Book shop 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

春盡郭良惠著 壹元八毛五仙
疑團當代文藝徐速著 二元二

實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 許杏欽 所務事

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RF 3-5743 鄭景福 HE. 4-2219

許杏欽

伍澤濂

㊀華區靚屋業主出賣
步行三分鐘即到華埠。此間有七廳房。紅毛坭十庫。自動煖氣及熱水飯。冷氣堅實。適合大家庭或房口用。先交五百元。即可入伙。如若現款交易。屋價更相宜。（許杏欽）

㊁西人業主赴美。買平屋大機會。
全屋五大廳房。全地庫。業主今年初用去式千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線。水喉。屋主本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋主赴美手續已全部辦妥。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）

㊂近華埠兩間屋
哥都華街壹辣地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。收租六十元。業主自住。收租夠充銀期及交地稅。全價僅七千九百元。（鍾耀華）

㊃華埠市中心興旺大殯館
地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹間步洛內有兩間啤酒房。生意興旺。每月約五千八百元生意。壹切架撐新式。唱機每月獲純利約壹百五十元。欲賣餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

㊄西人咖啡濕
西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撐。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小飯。最合夫婦經營。取價三千九百元。請還價。（馬國良）

㊅投資好機會
交通線上。街角地位。靚商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房招文及全士庫。取價僅式萬五千元。（鍾耀華）

㊆華區靚屋業主出賣
步行三分鐘即到華埠。此間有七廳房。紅毛坭十庫。自動煖氣及熱水飯。冷氣堅實。適合大家庭或房口用。先交五百元。即可入伙。如若現款交易。屋價更相宜。（許杏欽）

㊇西人業主赴美。買平屋大機會。
全屋五大廳房。全地庫。業主今年初用去式千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線。水喉。屋主本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋主赴美手續已全部辦妥。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）

㊈近華埠兩間屋
哥都華街壹辣地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。收租六十元。業主自住。收租夠充銀期及交地稅。全價僅七千九百元。（鍾耀華）

㊉華埠心興旺大殯館
地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹間步洛內有兩間啤酒房。生意興旺。每月約五千八百元生意。壹切架撐新式。唱機每月獲純利約壹百五十元。欲賣餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

㊉市郊雜貨店生意
附近無大商店競爭。現時每月生意雖祇式千七百元。但因店主另有其他生意，無暇兼顧。若能親自親營。自己管理。生意竟大有起色。壹切架撐齊備。店主志在急賣。祇取價三千元。（伍澤濂）

㊉埠心興旺大殯館
地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹間步洛內有兩間啤酒房。生意興旺。每月約五千八百元生意。壹切架撐新式。唱機每月獲純利約壹百五十元。欲賣餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

㊉西人咖啡濕
西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撐。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小飯。最合夫婦經營。取價三千九百元。請還價。（馬國良）

㊉投資好機會
交通線上。街角地位。靚商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房招文及全士庫。取價僅式萬五千元。（鍾耀華）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。
汽車。燕梳。收費低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

金利源記

華高雲 大拿加

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

請飲原汁原味 瓦盅永利威五加皮 玫瑰露

全合京菓
廣海同尤魚
九龍大吊片尤
海參片 大蠔豉
白花膠 厚冬菇
白肉茨菇
沙坪粉葛
桂林馬蹄
紅芽芋仔
槟榔芋仔

特辦到 岐豐玉燒酒 福壽長命酒 每罇五毛

B. C. Collateral Ltd.

77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鏢部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

遷眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交款。由本公司通知香港分行代留船位。並給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷妥當。經濟位分大房。八人、四人、及二大房。行李免費。額約百五十磅。船期價目表如索即寄。

船名 由香港開
康爾遜總統 正月十七日 式月十一日
克利夫蘭總統 式月七日 三月一日
威斯康辛總統 三月四日 三月廿七日

加拿大總代理 安昌公司
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大賓路銀行

最近 加美 赤在港找換一五式八寸 赤在港找換一五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毫

當此市府。改建市容計劃開始。在沉華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賓路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賓路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於是屆職社員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定謝運如、趙偉常、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十三年元月二十日